

---

MONTREAL – Actualización del equipo de revisión de responsabilidad y transparencia (ATRT) 3

Miércoles, 6 de noviembre de 2019 – 08:30 a 10:15 EDT

ICANN66 | Montreal, Canadá

MANAL ISMAIL:

Buenos días a todos. Por favor, tomen asiento. Vamos a comenzar nuestra conversación con ATRT3 y el equipo correspondiente. Gracias a todos. Gracias a nuestros invitados de ATRT3. A mi derecha tengo a Cheryl y a Pat, copresidentes del ATRT3. También Liu, que es el designado del GAC para ATRT3. Tenemos también a Vanda y a Wolfgang del grupo de trabajo del GAC. Creo que vamos a empezar a escuchar en primer lugar una actualización acerca de los avances del equipo de revisión. Como todos ustedes saben el GAC forma parte del alcance del equipo de revisión. Es uno de los cuatro grupos de trabajo o áreas de trabajo, como queramos llamarlo. Han estado trabajando entre las sesiones con el equipo de revisión completando la encuesta de la comunidad y también respondiendo algunas preguntas específicas planteadas al GAC. Estamos listos para cooperar en cualquier forma. Le doy entonces la palabra a Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Muchas gracias. Siempre es un placer venir a estar con ustedes en la sala del GAC. Agradecemos que se tomen el tiempo a esta hora temprana de la mañana para escuchar nuestra actualización a medida que avanzamos hacia la fase de preparación del informe en nuestro trabajo. Queríamos hacerles una guía esta mañana. La presentación de diapositivas está disponible para ustedes. Vamos a ir marcando los

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

puntos principales en lugar de entrar en detalle acerca de todos los puntos que figuran en la presentación. En caso de que ustedes quieran información más detallada, por supuesto, estaremos disponibles y podemos seguir hablando después del día de hoy pero valoramos su tiempo y queremos que haya tiempo también para responder las preguntas que ustedes podrían tener más adelante.

¿Qué vamos a hacer hoy? Vamos a hacer una presentación muy breve acerca de por qué estamos haciendo qué en caso de que alguien se haya perdido las últimas tres veces que nos reunimos. Les vamos a dar información acerca de las fuentes de información sobre los temas en los que estamos trabajando y que pueden predecir que vamos a incluir en nuestro informe. Vamos a considerar especialmente las recomendaciones del ATRT2. Lo que nosotros pensamos que pasó con esas recomendaciones como equipo de revisión. También vamos a ver la encuesta del ATRT3. Queremos agradecerles a todos por la gran cantidad de información, por la fantástica información que nos dieron. Estamos muy satisfechos con las respuestas que recibimos, incluidas las respuestas del GAC.

También tenemos indicadores de responsabilidad. Cada vez que le pregunto a la gente que consideró los indicadores de responsabilidad publicados, mucha gente dice: “¿Los qué?” Pero existen estos indicadores y vamos a ver cuán útiles son. Podemos hacer algunas sugerencias al respecto. También nos vamos a centrar en la priorización y Pat va a hablar en mayor detalle acerca de este tema porque realmente es una de las características o funcionalidades especiales y específicas de esta reunión.

---

También vamos a ver las revisiones, diversidad de la junta directiva, consultas públicas, ya que al parecer tenemos una gran variedad en este momento y se nos llamó la atención acerca de cómo interactuar con un blog en lugar de un comentario público formal. Esto es algo que también estamos considerando y sospecho que el GAC tendrá alguna opinión bastante enfática al respecto. Luego hablaremos acerca de los PDP. Vamos a ver qué pueden esperar ustedes de nuestro informe preliminar. Vamos a avanzar con las diapositivas. Muchas gracias. Una más. Muchas gracias. Estamos trabajando con estándares diferentes de los de otro equipo de revisión. Pat va a hablar sobre este tema.

PAT KANE:

A partir de junio, los procedimientos estandarizados para los equipos de revisiones cambiaron un poco, se elevó el nivel y hay nuevos requerimientos con respecto a qué es una recomendación. La próxima diapositiva, por favor. Estamos trabajando en la identificación de la recomendación, la definición de resultados deseados, incluyendo todos los indicadores que querríamos utilizar para medirlos. La identificación inicial de problemas potenciales para crear estas métricas o indicadores y un marco de tiempo sugerido en el cual pensamos que deberían introducirse estas medidas para ser eficaces y significativas. La próxima, por favor.

Vamos a ver también el nivel basal, dónde estamos hoy y cómo podemos mejorar a partir de ese punto. Todos los datos retenidos por la ICANN o por cualquier miembro de la comunidad que sea relevante o pertinente para las recomendaciones, fuentes de indicadores de la

---

industria o de terceros que también podríamos incluir, aportes de la comunidad, encuestas. Vamos a hablar acerca de las encuestas esta mañana y luego también un requerimiento está en el consenso cerca de las recomendaciones. Cuando consideramos el trabajo del ATRT2 y sus recomendaciones finalizaron su trabajo en diciembre de 2013 hace casi seis años. Hubo 12 recomendaciones con 46 componentes diferentes. La mayoría de estas recomendaciones se centraron en la junta y el GAC. ¿Debería sonreír al decir esto, Cheryl? El informe finalizó en 2018. El personal de la ICANN informó que el 100% de las recomendaciones se implementaron. Por supuesto, ATRT3 tenía como función hacer una revisión de esa implementación y hacer una efectividad con respecto a si estas recomendaciones se habían implementado efectivamente y cuán eficaces habían sido.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Pat. Si no está en la foto, no ocurrió. Todos saben esto. ATRT2 finalizó su trabajo en diciembre de 2013 y propuso 12 recomendaciones con 46 componentes diferentes. La mayoría de las recomendaciones, como seguramente ustedes recordarán, se centraron en la junta directiva y el comité asesor gubernamental. La implementación de las recomendaciones del ATRT2 comenzó en 2014 y se informó que habían finalizado en octubre de 2018. Estos son los datos con los que empezamos. ATRT3 tiene como mandato hacer una revisión de la implementación y la efectividad de las recomendaciones. La próxima, por favor. Otra más. ATRT3 tuvo su primera reunión en abril, una fecha auspiciosa, el día de los inocentes, para aquellos que saben a qué me refiero. Esperamos que no haya sido

---

una broma porque trabajamos mucho desde ese momento. Debe finalizar su trabajo antes del 30 de marzo de 2020. Esto se debe a que somos el único equipo de revisión que por estatuto tiene un plazo de trabajo de 12 meses. No podemos elegir durante cuánto tiempo vamos a trabajar. Vamos a operar durante 12 meses y eso es todo.

Sí, sabemos que deberíamos haber empezado a trabajar por lo menos un año antes pero también sabemos que ustedes entienden muy bien que con el trabajo de transición y todo lo demás que ocurrió esto se demoró. La composición original eran 18 miembros que pueden ver aquí en pantalla y sin duda valoramos el trabajo de aquellos que continuaron un pequeño desgaste y pérdida de voluntarios pero eso no afectó la efectividad ni la representación del equipo. La próxima, por favor.

ATRT3 optó por hacer Recomendaciones con mayúscula y sugerencias. En algunos casos sugerencias enfáticas. Pat habló acerca de los nuevos procesos graduales que debemos seguir. Por lo tanto, verán menos recomendaciones en nuestro equipo de revisión que las recomendaciones que hicieron los equipos de revisiones anteriores, ATRT, otras formas de revisiones específicas. Esto no significa que no haremos sugerencias y sugerencias muy enfáticas que van a ser consideradas en la planificación futura. Vamos a limitar estas recomendaciones a aquellos temas que ATRT considera que son sumamente importantes y oportunas. Eso no significa que los otros temas no sean importantes sino que estos son temas que hay que resolver en el corto plazo con los recursos disponibles. Pat, le doy la palabra.

PAT KANE:

Gracias, Cheryl. Cuando analizamos las recomendaciones de ATRT2 recibimos el informe personal de la ICANN diciendo que el 100% de las recomendaciones se habían implementado pero según nuestra evaluación lo que vimos es que el 53% de las recomendaciones se implementaron completamente. Un 18% no se implementó. En alguno de estos casos tuvimos algunas soluciones muy prescriptivas y cuando evaluamos la recomendación propiamente dicha vimos cuál era el texto que estaba en la recomendación aun cuando la recomendación hubiera encontrado alguna otra forma de ser implementada. Lo que hicimos fue ver si había cumplido o no con los objetivos según nuestra evaluación. Algunas preocupaciones que escuchamos con respecto al proceso de implementación y nosotros tomamos revisión, implementación como una parte de la revisión, si el personal informa que la recomendación se implementó y nosotros vemos que no se hizo y hay una serie de razones que explican por qué, está muy bien pero tenemos que contar entonces con un proceso para retirar las recomendaciones que no se van a implementar porque en el caso de ATRT2 ellos trabajaron bajo la afirmación de compromisos. Hoy, por supuesto, tenemos la comunidad empoderada. Hay diferentes razones que explican esto y quizá en el futuro los equipos de revisión deban identificar cuáles son estas razones. La siguiente. Otra más, por favor.

En la encuesta de ATRT3 se apuntó a personas individuales y a estructuras. Hubo 15 o 17 estructuras que fueron invitadas a responder y 88 personas respondieron y 50 de estas 88 respondieron preguntas. Las encuestas eran las mismas solo que las estructuras podían agregar

---

información adicional en términos de comentarios y no solamente evaluar la efectividad de la pregunta. La siguiente. Lo que vimos en esa encuesta fue que la indicación más enfática con respecto a lo que tenía que hacer ATRT3 era lo que figura en esta pantalla: priorización, revisiones organizacionales y específicas, diversidad de los miembros de la junta, el proceso de comentarios públicos y apoyo para las decisiones de la junta directiva.

Nosotros consideramos los detalles y las respuestas y lo que vimos es que había apoyo para las decisiones de la junta y no vamos a considerar comentarios sobre la base de la encuesta en cuanto a las decisiones de la junta. Hubo muchos comentarios en torno al proceso de desarrollo de políticas, en torno a las recomendaciones de ATRT2. Por eso decidimos incluir esto. Las prioridades que decidió ATRT3 son la priorización, revisiones organizacionales y específicas, diversidad de los miembros de la junta, PDP y el proceso de comentarios públicos. No es sorprendente que la priorización y las revisiones estén en primer lugar porque esto es lo que vemos a través de la evolución del modelo de múltiples partes interesadas y también lo escuchamos en el documento de la junta de la ICANN publicado a principios de esta semana. También hubo una sesión sobre este tema hace dos días.

Vamos a cambiar un poquito la presentación estándar para considerar algunas recomendaciones preliminares que se consideraron en un principio y que tienen que ver con el GAC. ATRT3 hizo 16 recomendaciones diferentes con respecto al GAC. De las 12 en ese componente de 46 que hablamos antes, 13 fueron implementadas totalmente y 3 fueron implementadas en forma parcial. No es

necesario decir que todas las recomendaciones relacionadas con el GAC fueron entonces implementadas en cierta medida. Los resultados de la encuesta del GAC con respecto a las preguntas específicas, estas son las respuestas. ¿Debería mejorar la responsabilidad del GAC? El 73% de las estructuras respondieron que sí. ¿Debería mejorar la transparencia del GAC? El 54% de las estructuras dijo que sí. Según su punto de vista, ¿está satisfecho usted con las interacciones del GAC con la junta? El 64% de las estructuras respondió que sí. Según su punto de vista, ¿están satisfechos con las interacciones que tiene el GAC con la SO y los AC? El 71% de las estructuras dijo que sí. Fue realmente muy bueno ver esto en la encuesta y saber dónde está parado el GAC. La próxima, por favor.

Vamos a ver algunas recomendaciones preliminares. Estas no son las recomendaciones finales. Todavía no determinamos el nivel de consenso. Quiero compartir con ustedes estos puntos pero por favor siéntanse libres para hacer preguntas mientras voy hablando. ATRT3 sugiere que el GAC publique una lista breve de cualidades o requerimientos sugeridos para los coordinadores de enlace, para que ayuden a las SO y los AC a seleccionar los mejores candidatos para ser coordinadores de enlace con el GAC. ATRT3 sugiere que el GAC junto con la ICANN debe brindar orientación para los coordinadores de enlace al GAC de forma tal que entiendan el entorno del GAC así como las expectativas.

ATRT3 sugiere que el GAC continúe dedicando sus esfuerzos de mejora a centrarse en garantizar la participación temprana con las SO y los AC relevantes en los temas que son importantes para ellos. Vimos que



---

esto es muy importante. ATRT3 sugiere enfáticamente que el GAC desarrolle e implemente un proceso de acreditación para los miembros del GAC que podría privilegiar un abordaje de la totalidad del gobierno. ATRT3 sugiere que el GAC además de las sugerencias 4411 y 4431, que están identificadas dentro de nuestro informe, son recomendaciones del ATRT2 que evaluamos, continúe realizando esfuerzos de mejora continua y concentrándose en hacer que el comunicado del GAC sea cada vez más claro para mejorar la capacidad de la comunidad, de integrar la posición del GAC a su trabajo. ATRT3 sugiere que el GAC y la junta desarrollen un mensaje conjunto acerca del estado actual de sus interacciones y mecanismos, y también sugiere ATRT3... Debería poder pronunciarlo bien a estas alturas. Sugiere que el GAC considere el éxito de los mecanismos actuales que existen para interactuar con la junta, trabajen con la GNSO para implementar mecanismos similares para facilitar las interacciones entre el GAC y la GNSO.

Estas son las recomendaciones en las que estamos trabajando en este momento. Estamos empezando a definir las recomendaciones, cuáles son las sugerencias más importantes, más enfáticas, probablemente publiquemos pronto un informe y Cheryl, quizá usted podría hablar acerca de lo que figura en la próxima diapositiva. Vamos a ver qué estamos haciendo nosotros en términos de la consulta pública y qué haremos una vez que se publique el informe preliminar.

---

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Pat. ATRT está planificando publicar su informe preliminar y someterlo a consulta pública a mediados de diciembre de 2019. Cerraremos el periodo a fines de enero de 2020. Sin embargo, somos muy conscientes del hecho de que habrá muchas otras consultas públicas que tendrán lugar al mismo tiempo como por ejemplo los ingresos por subastas, etc. Somos conscientes de esto pero no tuvimos mucha opción para contribuir a mitigar la carga de trabajo que pesa sobre la comunidad y en línea con sus sugerencias, que se encuentran en el informe sobre las consultas públicas. ATRT3 incluirá en este informe preliminar un resumen ejecutivo ampliado que podría ayudarlos a anticiparse y planificar sus respuestas y quizá a reunir las opiniones de cada uno de sus gobiernos para poder responder una lista de preguntas. Habrá algunas preguntas clave sobre las cuales buscamos respuestas. Obviamente, esperamos el feedback de la comunidad. Pasemos a la próxima diapositiva, por favor. Habiendo dicho esto, esperamos recibir preguntas, especialmente porque ustedes son el único grupo que puede echar el primer vistazo a lo que pensamos que podríamos estar hablando acerca de las recomendaciones relacionadas con el Comité Asesor Gubernamental.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Cheryl. Yo ya tengo dos preguntas pero quizá pueda darles la oportunidad a mis colegas de que hablen primero. Olga.

---

OLGA CAVALLI: Gracias. Muchas gracias por el trabajo que están haciendo. Se lo agradezco. ¿Podría aclarar una de las recomendaciones que se refiere a la perspectiva del gobierno íntegro o de la totalidad del gobierno? Tengo otra pregunta, le pido disculpas. ¿Qué opina ATRT3 con respecto a la participación del GAC y del Comité de Nominaciones?

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias por esa pregunta, Olga. Voy a responder las preguntas en orden inverso. En cuanto al aspecto del Comité de Nominaciones trabajamos en estrecho contacto con lo que se está haciendo en la implementación de la revisión del Comité de Nominaciones. Somos conscientes de que se está haciendo un reequilibrio en el trabajo de ese grupo y, por lo tanto, no estamos haciendo recomendaciones específicas más allá del trabajo de implementación de las revisiones del Comité de Nominaciones. Eso es con respecto a la segunda pregunta. En cuanto a la primera pregunta, lo que escuchamos y no solamente de algunas partes de la organización que están fuera del GAC sino también lo que escuchamos de miembros del GAC es que en el caso de algunos gobiernos es muy difícil tener un punto de vista homogéneo. Quizá el punto de vista de un departamento sea diferente del de otro, quizá haya casos en donde se envía a un representante pero los otros componentes del gobierno no entienden que esa persona está haciendo una presentación. Por eso hablamos del abordaje de la totalidad del gobierno, del gobierno en su totalidad. Podría explicarlo de alguna otra forma. Tenemos diferentes gobiernos que podrían pensar en esto y tomar esto como una oportunidad. Si esto es así, por favor, avisenos porque vamos a trabajar con ustedes

---

para usar las palabras adecuadas, los términos adecuados para que el objetivo quede claro. Si ustedes nos pueden ayudar con esto, se lo agradeceríamos.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Argentina. Muchas gracias, Cheryl. ¿Alguna otra pregunta? Burkina Faso, adelante. Adelante. Burkina Faso, por favor.

BURKINA FASO: Muchas gracias, Manal. Tengo una pregunta con respecto al resumen de las recomendaciones que propuso el ATRT3. El equipo habló de un resumen que van a poner a disposición de los miembros del gobierno. Quería un poquito más de detalle sobre eso. Por qué es importante tener este tipo de documento para poder hacer un mejor seguimiento. Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Burkina Faso. Estamos esperando para que la transcripción termine y comenzamos.

CHERYL LANGDON-ORR: Necesitaba incorporarme un poquito para poder ver el pie de la pantalla. Muchas gracias. Una cosa que conocemos muy bien y que discutimos en el ATRT3 es tener un uso lingüístico sencillo, un texto sencillo, para poder entender los resúmenes ejecutivos no solo en nuestro trabajo sino en general en todo el trabajo de la ICANN. Por supuesto, no es sorpresa para nadie. En ese sentido, el comité asesor

---

de At-Large hizo una afirmación en el pasado al respecto. Sería útil si pudiéramos un resumen ejecutivo aumentado, que un miembro de un comité asesor pudiera llevar a su departamento o a su gobierno y usar solo eso como instrumento de reporte para luego hacer la respuesta. La idea es hacer su trabajo más sencillo en lugar de un proceso de interpretación. Es como un toolkit, como una caja de herramientas. Esa es nuestra intención. Pensamos que sería una buena práctica. Esperamos que sea una práctica que tome otras partes de la ICANN a la hora de documentar. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Burkina Faso, por la pregunta, y Cheryl por la respuesta. ¿Alguna otra pregunta? Entonces haré la mía. Dos cosas. Primero, esta relación entre sugerencias y recomendaciones, las recomendaciones para mí es algo claro. No sé qué son las sugerencias. ¿Son menos urgentes? ¿Son opcionales? Esa es la primera pregunta. Mi segunda pregunta está relacionada con la respuesta que usted dio pero tiene que ver con la próxima revisión del ATRT y cómo va a abordar las sugerencias. ¿Van a ser opcionales? ¿Cómo lo van a manejar? Una tercera pregunta, ya que tengo el micrófono, tiene que ver con la discrepancia entre lo que usted marcó en términos de lo que ya se completó y lo que se reportó. No sé si ha habido una interpretación incorrecta de la recomendación o quizá se han dejado algunas partes. La idea es que cuando se hagan recomendaciones nuevas se dividan en puntos para que se entiendan mejor y se sepa de dónde vienen las discrepancias. Gracias.

PAT KANE:

Gracias, Manal. Voy a tratar de quitarme el auricular para no oírme a mí mismo. Tienen un rol combinado. Cuando tomamos todas las recomendaciones y vemos que solo el 53% según nuestra evaluación fueron completadas, la pregunta es si las recomendaciones están bien, si se han centrado en las más importantes. Tiene que ver con lo que el equipo de revisión, el ATRT3, recomendará en el futuro como lo más importante. Con respecto a las recomendaciones de la revisión anterior, qué es lo más importante, qué es menos importante, tiene que ver con un equilibrio de recursos y de dinero. Todas estas cosas estuvieron en juego a la hora de definir las recomendaciones más significativas. El ATRT3 tiene solo un año. Lo que nosotros pensamos que son buenas ideas, que pueden llegar a los requerimientos de una recomendación según los procedimientos operativos, entonces decimos: “Esta es una buena idea. Céntrense en eso”. Esperamos luego que las sugerencias encuentren su camino en las áreas de trabajo que aborden cada una de las recomendaciones. Yo no diría que son opcionales. En este momento se habla así pero las sugerencias serían como buenas ideas que podrían convertirse en un componente de trabajo adicional.

La tercera pregunta, que tenía que ver con el nivel de finalización, una de las cosas que vimos, porque ya pasaron seis años del ATRT2, es que la intención hace seis años de las recomendaciones ahora es distinta. Las cosas han cambiado. He hablado con Alexander de algunas de las cosas que se hablaron en el ATRT2, hablé con Brian Cute, con Larry. Las cosas han evolucionado desde entonces. Una de las sugerencias

---

que estamos considerando es tener un guía del equipo de revisión que continúe después de las recomendaciones y se centre en ellas para no perder la intención del trabajo, la intención de esas recomendaciones. Cuando pasemos al ATRT4 tiene que haber alguien durante el camino que diga: “El significado original es este” y son parte de un documento vivo.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Gracias, Cheryl. Gracias, Pat. Muy útil. ¿Alguna otra pregunta o comentario? De no ser así, nuevamente gracias, Cheryl, Pat, Liu. Esperamos continuar la cooperación. Si de alguna manera podemos facilitar su trabajo o dar más información, por favor, hágannoslo saber. A los colegas del GAC les pedimos que regresen después del receso para el café, para el cual tenemos 10 minutos más. Tenemos una sesión intercomunitaria sobre el uso indebido del DNS que tendrá lugar en la sala principal y después del receso para el almuerzo nos reuniremos en esta sala nuevamente a las 13:30. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**